

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . 1,75
No numero scuro C. 20

NOVE E BECCNIE

DE LUIGI CHIURAZZI ED AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate franche a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole Aprile 11 1875

**Chi non ha pavato ancora s'ar-
recordasse de farlo subito !**



LO POLIMMO

Polezzammo, polezzammo;
Tengo cca ll' uoglio de pesce:
Ne, si mà? non te renescere.
Ogge è festa e bbaje accossi?
Ca ste scarpe tu le ppierde,
Nc' è no parmo de zozzima;
Anno fatto la perimma;
Ma che s' hanno da spaccà?
Non te guarde? vide, vi:
Polezzammo, guè, poli!

STORIA DE NAPOLE (5) SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Sotto a li Grieco nce faie buona cquerna?
R: Chiammato Narete a Constantinoble da lo
imperatore Giustino II succeduto a Giustiniano,
chisto pe contentare la mogliera soja Sofia l'an-
no 468 fuje mannato a la Talia co carta ianca

Politore de Parige !

Strillo e corro pe le strate—

Oscellenzia, me chiammate?

Songo lesto, signori.

Mè, stennute chisto pede.

Appoiate a la cascetta;

Co sta tenta e sta scopetta

V'aggio a fare specchia!

Uh, che lustro faccio asci!

Polezzammo., guè, poli!

Co lo core voglio fare

A ste scarpe na ngrassata,

Ca la pelle s' è abbruciata

E sse stanno p'arrossi.

Se sapisseve, signore,

De chi è chesta mappina;

N' abboffata signorina

Se ll' ha fatto mo scappà,

Justo quann' io steva a di.

Polezzammo, guè, poli!

E guardate po la dote

Che molierema portaje;

Sto vasetto, e se scassaje,

E da tanno stà accossi!

Se nce nfonno lo penniello

Pe nchiacciare lo broschino,

Chiu s' arape, signorino,

E la tenta fa jettà!...

Tutto è fatto, signori;

Polezzammo, guè, poli!

LUIGI CHIURAZZI

Loncino. Chisto stabelette de starese a Ravenna
co lo titolo de *Esarca*, zoe Presidente, abolette l'an-
tica divisione de le pprovincie noste, e bolette che
le pprencipale cità venesseno governate da no Du-
ca, e che tutte li Duca dipenessero da l'*Esarca*
de Ravenna. L' ufficiale de li Duca erano chiama-
mate li *Comites*, *Conti*, e li luochi governate da
loro erano chiamate *Comitatibus*. *Contado*; però
li costume, le llege e la proprietà de lo tierre
non avetteno nisciuno cagnamienno.

D. A che stato se trovavano le scienze a li tiem-
pe de li Gote?

NDRIANELLA

M. Ndrianè, a lo ssoleto — Mmiez a la strata,
Furze quarcosa — Tu t'aje sonnata?
Sta ncellevriello, — Brutta sberruta,
O te la faccio — Ccà na sarcuta;
Sta chillo vascio — Ch'è n'aroina;
E steva lloco — La signorina!

Fi. Oje mà, scompiscela, — Che buò da me?
Sempe sta storia — Mme faje, peccè?

M. Sulo a la mamma — La figlia coce,
E strillarraggio — Nzi a ch'aggio voce.
Siente Gnesella, — Rosa e Lucia
Che nomme teneno — Mmiez a sta via!
De te sì schitto — Se penza a male,
Te manno jetteca — a lo spitale.

Fi. Oje mà, ferniscela — Che buò da me?
Non me può propio — Tu cchiù vede!

M. Guè, languacciuta, — Parla addò tenel
Si parla mammeta — Parla pe bene:
Tu non refriette — Le conseguenze.
Le figlie femmene — Mo so scajenze;
Cchiù de na mamma — Chiagne de core;
Nè pozzo dicere — Po quà dolore...

Fi. Che chelle chiagneno — Lo ddice a me?
Lassale chiagnere — Penza pe tte.

M. Vicino a mammeta — Aje da cioncare;
Mmiez a la strata — Non ce aje da stare.
Lo munno è tristo; — Si nzempricella;
Te ponno fare — Quacch'ancarella...
Se de vriogna — La voce è sparza,
Po che nce faccio — Di, na pezz'arza!

Fi. Oje mà, ferniscela — Che buò da me?
Vi che politeca — Nce vò co tte!.

So triste l'uommene — Me lo mparaje;
Ma ntanto patremo, — Po te sposaje.
Se vuje scappasteve — De notte aunite,
Peccè sto scrupolo — Pe me facite?
Se tu Meniello — Non me vuò dà,
Farraggio comme — Mammà e papà

M. Ahime, che spuonolo — Va leva, lè;
Te faccio correre — Sa, piecere!

CARLO GUARINI

R. Le scienze a li tiepme de li Goto stevano a
momento de fare na brutta caperola. Lo nuosto
addotto calavrese *Marco Aurelio Cassiodoro*, aven-
noso guadagnato la grazia de Teodorico, e ad-
diventato segretario de stato, le sarvaje da la
perdeta e le sostenette. Chisto magnifico ommo
facette a spese proprie no monasterio vicino a la pa-
tria soja chiammata *Squillace*, addò accocchinaje
tutte l'alletterate de chille tiepme, e cco chesta au-
nitione corcaje d'astipare e non fare perdere lo tre-
soro de ll'antiche e addotte libbre, e n'augmentaje
le copie; cordivaje li studeje sacre e profane e li

LL'AJE SCORDATO!

M'allecordero che figliulo,
Senza frisole nè ammicce,
Lo campava pe te ssulo,
Era l'ommo cchiù felice:
Porto mmidia a chillo stato...
Ll'aje scordato!

Spantecava pe te, nenna,
Chisto povero mio core:
Mo te deva la marenna;
Mo projevate no sciore;
Mo no frutto primmo nato...
Ll'aje scordato!

M'allecordero a la marina
Quanno jevamo a passiare,
Mente stive a me vicina,
Chillo cielo, chillo mare
Me facevano viato...
Ll'aje scordato!

E guardaveme a lle stelle,
Che parevano d'argiento
Comme tante palommelle
Attornia lo fermamento,
No discurzo appassionato...
Ll'aje scordato!

M'allecordero ch'ogne sera
De Posilleco a la ponta
Te portava mprimavera
Co la varca sempe pronta:
Comme steva a te azzecato...
Ll'aje scordato!

Tu tremmave comm' a fronna,
Pe paura mmiez mare,
Io diceva: Vide l'onna?
No lenzulo stiso pare,
Che lo rimmo ave tagliato...
Ll'aje scordato!

Sempe sempe tengo a mmente
Chille juorne accossi care:
Chella sciamma sì nnozzente
No la pozzo cchiù stutare:
Quanto tempo n'è passato...
Ll'aje scordato!

GIACOMO BUGNI

sbommece pe tutte la Talia e pe lo stranio
naziuno.

LONGOBARDE

D. Quanno venettèno li Longobarde a la Talia!
R. Li Longobarde, puopole de la Germania an-
tica, ch'appartenavano a li *Seve*, venettèno l'an-
no 569, comandate da no cierto *Alboino*, chia-
mato pe rro lioro, lo quale stabelette lo trono a
Pavia, e accomenzaje a regnare a la Talia. Lo
generale *Narsete* pe se scontà la ngiuria avuta

LA FATTUCCHIARELLA

Fattucchiarella mia, fattucchiarella,
 Mm' haje fatto na fattura grossa assaje:
 De notte e ghiurno penso a sta faccella;
 E cchiù non me ne pozzo scordà maje:
 Non trovo notte e ghiurno, l'arrecietto;
 E tuppe tuppe fa lo core 'mpietto:
 Io notte e ghiurno penso a te, bettella;
 Fattucchiarella mia, fattucchiarella!
 'Nfronte tu tiene doie lucente stelle,
 Doie frezze che mme perciano lo core;
 Tu si la mmidia de le figliolelle,
 La cchiù cianciosa figlia de l'Ammore.
 Li diente l' haje d'avolio ianco e fino,
 Addure meglio de no giesommino:
 Sompe de seure haje chiena la vocchella,
 Fattucchiarella mia, fattucchiarella.
 Tutte sti ciance e ste bellezze rare
 So l'arte de la toja fattucchiarella:
 Co st' arte m' haje saputo affatturare
 E li sense e lo core e st' arma mia;
 Chest' arte fina fuje che mme vincette;
 E beneditto sia chi te la dette:
 Chest' arte fina me vincette, bella
 Fattucchiarella mia, fattucchiarella.
 E già che tu mo mm' haje affatturato,
 Cchiù sta fattura non me la guastare:
 Io mano, e core a te voglio attaccato,
 E notte e ghiurno a te vicino stare;
 Coosi sarraggio io pure fattucchiare;
 E nziemme spartarrammo e doce e amaro.
 Io fattucchiare tujo, tu la bellella
 Fattucchiarella mia, fattucchiarella!

LEONARDO AUTERA

CHI LO SSAPE!

Sapite se lo chianchiero ve dà carne de
 vufera pe carne d'annecchia?
 E chi lo ssape!
 Sapite se lo miedeco addevina la ma-
 latia?
 E chi lo ssape!

da la mperatrice Zofia cercaje de fare venire a la
 Talia Albano.

D. Che me succedette a le pprovincie nostre?
 R. Le provincie nostre restajeno sotto a li mpe-
 ratore de l'Oriente sino a lo rre longobardo Au-
 tari, lo quale fuje fatto rre a l'anno 585, e fuje
 lo primmo che defennette la religione cristiana.
 Sto rre co balorosa armata trasette dinto a lo pro-
 vincie nostre, e obbreccaje a certe de stare soggette
 a iso, e de cheate ne facette lo Ducato de Bene-
 ventione. Però la Puglia co la Calabria, la Luca-
 nia, li Bruzie e li Ducato de Napole, de Sorrien-

Sapite se lo speziale de mmedecina ve
 dà chello che cercate?

E chi lo ssape!
 Sapite se lo fornaro se fa la pizza quan-
 to ave da cocere lo pane d'autre?
 E chi lo ssape!
 Sapite se lo canteniere nce fa vevere
 vino mmesurato?
 E chi lo ssape!
 Sapite se lo denaro prestato vene tor-
 nato?
 E chi lo ssape!
 Sapite se lo crapettare ve venne carne
 de pecora pe carna de piccore?
 E chi lo ssape!
 Sapite se l'arefece mette oro scarzo pe
 buono?
 E chi lo ssape!
 Sapite se lo ppone se vennarrà n'autra
 vota a quattro grana lo ruotolo?
 E chi lo ssape!
 Sapite se st'addimmanne piacene a tutte?
 E chi lo ssape!

Lo premio de lo pierdetiempo de lo numero
 5 se l'ha pigliato lo signore Rafaele Criscuolo,
 peccà fuje lo primmo che nce dicette *A cuoppo
 cuoppo poco pepe cape po dopo* è stato addivinato
 pure da li signure Rafaele Orso, Rafaele Ciara-
 mella, Ettore Mascolo, Arturo Criscuolo, Giovanni
 Lombardi, Carlo Tarallo, Rafaele della Campa,
 Vicenzio Vecchi e Liopardo Volpe.

PIERDETIEMPO



Lo primmo de l'associato nuoste che l'addevine
 se piglia lo premio de no romanzo: LUGIA SAN-
 FELICE de *Pascale Villani*.

to e d'Amarfe rommanettieno sotto a li Grieco.
 D. Autari facette niscuna novità a sto coierial
 R. Autare stabelette, che li cuonto e li ducho
 fossero mparpetuo, e facenno passare a li figlie loro
 lo titolo de conte o duca, appena muorto lo pate,
 accossi avetteno l'origine li *Feude italiane*; neop-
 pa a chiste li rre longobarde facetteno parecchie
 legge, già usate da autro naziune neop-
 pa a lo regole de li passaggio, de l'accattate e de autro
 ccose che appartenevano a la *Feudalitè*.

(Secoten)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

A

(Vide lo numero passato)

Agguantatrice	Raccettatrice	33
Agguazzare		32
Aglianeca (uva)	Aleatico	27
Agliariello	Stagnata	20
Agliararo	Oliandolo	7
Agliarulo	Orzajuolo	24
Aghio q.		3
Aghiottare cosa q.	Inghiattire	78
Agniento q.	Unguento	50
Agnolillo	Baco da seta, Bigatto	4
Agazzino	Aguzino	81
Agrecortura	Agricoltura	42
Agremensore	Agrimensore	75
Agriello e Arillo	Grillo	55
Aguglia e Auglia	Aguglia, Belone communis	44
Agurio ed Aurio q.	Augurio	30
Aino ed Ajeno	Agnello	55
che zuca	che poppa	4
a lo furno	al forno	24
acciso	ammazzato	24
Aizare cosa q.	Alzare	38
la capo	il capo	80
la mano		55
Ifuocchie	gli occhi	86
lo dito	il dito	42
lo pede	il piede	87
la voce		79
farme	le armi	5
la gente	le genti	32
li muorte	i morti	7
Ajezarese da lo letto	Levarsi da letto	49
da ogni pizzo	da sito q.	3
Ajata (pesce)	Ocehiata	84
Ajenella ed Ainella q.	Stanga, Travicello	59
Ajutare	Soccorrere, Darè aiuto	26
Alefante e Alifante	Elefante	53
Alefantessa	Elefantessa	64
Alemiento q.	Elemento	45
Alessandro (nome)	Alessandro	27
Alice	Accinga	41
salate		47
cocenate	cotte	28
Allariare cosa q.	Allargare	48
Allascare cosa q.	Allentare	3
Allattare		43
Allavare	Allagare, Inondare	27
Allavaniare	Inondare	40

Allazzare cosa q.	Allacciare	80
Allecordare cosa q.	Ricordare	52
Alleggestrare cosa q.	Registrare	28
Allemmare cosa q.	Linare	29
Allemmatura q.	Limatura	31
d' oro		26
d' argento	d' argento	43
d' attone	d' ottone	43
de ferro	di ferro	45
Allerezza q.	Allegrezza	49
de venceta	per vincita	90
de bona nova	per buona nuova	2
pe llasceto	per eredità	40
pe sposarizie	per guarigione	24
	per gli sponsali	34
Allero, iere,	Allegro, gri,	72
Allesenuto	Avaro, Spilorcio	90
Allessa	Balogia, Ballotta	8
Alletterato q.	Uomo letterato	80
Allianza q.	Alleanza	75
Allicca-pettola	Vagheggino	21
Allicca-piatte	Leccapiatti	25
Allicca-sapone	Spada, Daga	52
Allappare	Correre, Stuggire	37
Alloccuto	Stupidito, Stordito	46
Alloggiare		46
straniera	stranieri	67
sordate	soldati	36
femmene	donne	57
poveriella	poveri	66
muonece	monaci	6
prievece	preti	45
pellegrine	pellegrini	3
Alloggiamento q.	Alloggiamento	46
Allommare cosa q.	Accendere	31
fuoco		80
cannela q.	candela	78
Allommenaria q.	Illuminazione	20
ad uoglio	ad olio	56
a cera		76
a sivo	a sego	66
a gasso	a gas	46
Allopatto, te,	Affamato, ti,	38
Allordare cosa q.	Lordare, Imbrattare	44
Alluccare	Gridare	21
Allucco de femmena	Grido di donna	47
d'ommo	di uomo	37

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO